

ΕΝΙΑΙΑ ΑΡΧΗ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ (ΕΑΔΗΣΥ)

1ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνεδρίασε στις 13 Ιουνίου 2024 με την εξής σύνθεση: Ιωάννης-Κωνσταντίνος Χαλκιάς, Πρόεδρος, Αικατερίνη Ζερβού, Μέλος και Αθηνά Μπουζιούρη, Μέλος – Εισηγήτρια.

Για να εξετάσει, σε συμμόρφωση με την απόφαση του Διοικητικού Εφετείου Αθηνών με αριθμό 845/2024, την προδικαστική προσφυγή με ημερομηνία 2/11/2023 και Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) ΕΑΔΗΣΥ 1711/6-11-2023 του οικονομικού φορέα με την επωνυμία ... και τον διακριτικό τίτλο ..., κατόπιν αλλαγής επωνυμίας της ανώνυμης εταιρείας με την ... και τον διακριτικό τίτλο ..., που εδρεύει στον ... και εκπροσωπείται νόμιμα.

ΚΑΤΑ

-Του ... που εδρεύει στην ..., ... και εκπροσωπείται νόμιμα.

-Του παρεμβαίνοντος οικονομικού φορέα με την επωνυμία ... που εδρεύει στα:
...,

-Του παρεμβαίνοντος οικονομικού φορέα με την επωνυμία ... που εδρεύει στην
..., οδός ... και εκπροσωπείται νόμιμα.

-Του παρεμβαίνοντος οικονομικού φορέα με την επωνυμία ... που εδρεύει στην
...,

=====

Με την προδικαστική προσφυγή, με ημερομηνία 2/11/2023 και Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) ΕΑΔΗΣΥ 1711/6-11-2023, η προσφεύγουσα ζήτησε την ακύρωση της απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας αρχής με αριθμό 230/2023 που περιέχεται στο πρακτικό συνεδρίασης 47/2023 κατά το μέρος που έκανε δεκτές τις προσφορές των παρεμβαίνόντων για τις Ομάδες 1, 2, 3 και 6 της σύμβασης και τους κατακύρωσε το αποτέλεσμα του διαγωνισμού για τις αντίστοιχες ομάδες.

Η συζήτηση άρχισε, αφού άκουσε την Εισηγήτρια.

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

Μελέτησε τα σχετικά έγγραφα.

Σκέφτηκε κατά τον Νόμο.

1. Για την άσκηση της προδικαστικής προσφυγής καταβλήθηκε το νόμιμο παράβολο ποσού 1.934,61 ευρώ σύμφωνα με τα άρθρα 363 ν. 4412/2016 και 5 πδ 39/2017 και την εκτιμώμενη αξία των τμημάτων της σύμβασης που αποτελεί αντικείμενο της προδικαστικής προσφυγής (κωδικός ηλεκτρονικού παραβόλου:).
2. Με Διακήρυξη με αριθμό πρωτ. ... η αναθέτουσα αρχή είχε προκηρύξει ανοιχτό διεθνή ηλεκτρονικό διαγωνισμό με αντικείμενο την ... συνολικής εκτιμώμενης αξίας 1.181.953,30 ευρώ πλέον ΦΠΑ και κριτήριο ανάθεσης τη χαμηλότερη τιμή.
3. Στον διαγωνισμό συμμετείχαν υποβάλλοντας προσφορά για την Ομάδα 1 – Είδη παντοπωλείου και για την Ομάδα 3 – Είδη ιχθυοπωλείου η προσφεύγουσα και ο παρεμβαίνων ..., ο οποίος μειοδότησε και ανακηρύχθηκε προσωρινός ανάδοχος. Για την Ομάδα 2 – Είδη κρεοπωλείου υπέβαλαν προσφορές η προσφεύγουσα και η παρεμβαίνουσα ..., η οποία μειοδότησε και ανακηρύχθηκε προσωρινός ανάδοχος. Για την Ομάδα 6 – Είδη οπωροπωλείου υπέβαλαν προσφορές η προσφεύγουσα και ο παρεμβαίνων ..., ο οποίος μειοδότησε και ανακηρύχθηκε προσωρινός ανάδοχος.
4. Με την προσβαλλόμενη απόφαση της αναθέτουσας αρχής με αριθμό 230/2023 επικυρώθηκε το πρακτικό της Επιτροπής Διαγωνισμού σχετικά με τον έλεγχο των δικαιολογητικών κατακύρωσης και κατακυρώθηκε το αποτέλεσμα του διαγωνισμού στους παραπάνω αναδόχους για τις αντίστοιχες ομάδες. Η προσβαλλόμενη κοινοποιήθηκε στους διαγωνιζόμενους στις 23/10/2023.
5. Κατά της απόφασης αυτής η προσφεύγουσα άσκησε την προδικαστική προσφυγή με ΓΑΚ ΕΑΔΗΣΥ 1711/6-11-2023, επί της οποίας δεν εκδόθηκε απόφαση. Η προσφεύγουσα άσκησε αίτηση ακύρωσης κατά της σιωπηρής απόρριψης της προσφυγής της, επί της οποίας εκδόθηκε η απόφαση του Διοικητικού Εφετείου Αθηνών με αριθμό 845/2024, με την οποία ακυρώθηκε η σιωπηρή απόρριψη και αναπέμφθηκε η υπόθεση στην ΕΑΔΗΣΥ.
6. Ο διαγωνισμός, ενόψει του αντικειμένου της σύμβασης (προμήθεια), της συνολικής εκτιμώμενης αξίας της, χωρίς ΦΠΑ, του χρόνου έναρξης της διαδικασίας ανάθεσης, καθώς επίσης και της νομικής φύσης του αναθέτοντος

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

φορέα, υπάγεται στις διατάξεις του ν. 4412/2016. Συνακόλουθα, η κρινόμενη διαφορά διέπεται από τις διατάξεις του Βιβλίου IV του ν. 4412/2016, η δε ΕΑΔΗΣΥ είναι αρμόδια για την εξέταση της προδικαστικής προσφυγής, για την άσκηση της οποίας έχουν τηρηθεί οι προϋποθέσεις παραδεκτού, μεταξύ των οποίων και το εμπρόθεσμο.

7. Η προσφεύγουσα, ως προσφέρουσα που συμμετέχει παραδεκτά στον διαγωνισμό για τις Ομάδες 1, 2, 3 και 6 του διαγωνισμού, ασκεί την προδικαστική προσφυγή με πρόδηλο έννομο συμφέρον προβάλλοντας λόγους ακύρωσης της απόφασης αποδοχής των προσφορών των παρεμβαινόντων και κατακύρωσης του αποτελέσματος του διαγωνισμού για τις αντίστοιχες ομάδες.

8. Η αναθέτουσα αρχή κοινοποίησε την προδικαστική προσφυγή στους θιγόμενους οικονομικούς φορείς στις 3/11/2023 και υπέβαλε τις απόψεις της στις 17/11/2023, νόμιμα και εμπρόθεσμα.

9. Οι παρεμβαίνοντες οικονομικοί φορείς κατέθεσαν τις παρεμβάσεις τους νόμιμα και εμπρόθεσμα, καθώς επίσης και με έννομο συμφέρον, με αίτημα τη διατήρηση της ισχύος της προσβαλλόμενης απόφασης της αναθέτουσας αρχής, κατά το μέρος που τις αφορά.

10. Η Διακήρυξη, η οποία συνιστά το κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού δεσμεύοντας αμφίδρομα την αναθέτουσα αρχή και τους διαγωνιζόμενους (βλ. ενδεικτικά αποφάσεις ΣΤΕ 1217/2018, σκ. 5, 2434/2017, σκ. 5, 1086/2015, σκ. 5, 4901/2014, σκ. 8, 2551/2013, 5022/2012, 2635/2009, ΕΑ ΣΤΕ 15/2021, 352/2016, 53/2011, 241/2020, Πράξεις VI Τμήματος ΕΛΣυν 181/2006, 31/2003, 105/2003, 294/2010, 224/2007, 78/2007, 19/2005 και αποφάσεις 7ου Τμ. Ε.Σ 539/2024, 2106/2021 κ.α.), ορίζει στις κρίσιμες για την επίλυση της παρούσας διαφοράς διατάξεις τα εξής: *«1.3 Συνοπτική Περιγραφή φυσικού και οικονομικού αντικείμενου της σύμβασης. Αντικείμενο της σύμβασης είναι η ..., συνολικού ποσού 1.113.167,79€ (συμπεριλαμβανομένων ΦΠΑ 13% & 24%). ΜΕ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΡΟΑΙΡΕΣΗΣ : 222.633,56 € (196.992,22 € + ΦΠΑ 13% & 24% 25.641,34 €) ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ: 1.335.801,35 € (1.181.953,30 € + ΦΠΑ 13% & 24% 153.848,05 €) ... Τα προς προμήθεια είδη κατατάσσονται στους ακόλουθους κωδικούς του Κοινού Λεξιλογίου δημοσίων συμβάσεων (CPV), και στα εξής τμήματα: ... Προσφορές υποβάλλονται για το σύνολο των ομοειδών τμημάτων ή και για το σύνολο των τμημάτων της μελέτης.*

...

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

2.1.4 Γλώσσα. Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα. Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί εκτός από την ελληνική. Τυχόν προδικαστικές προσφυγές υποβάλλονται στην ελληνική γλώσσα. Οι προσφορές, τα στοιχεία που περιλαμβάνονται σε αυτές, καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα σχετικά με τη μη ύπαρξη λόγου αποκλεισμού και την πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Τα αλλοδαπά δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη, είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. ...

2.1.5 Εγγυήσεις. Οι εγγυητικές επιστολές των παραγράφων 2.2.2 και 4.1. εκδίδονται από πιστωτικά ιδρύματα ή χρηματοδοτικά ιδρύματα ή ασφαλιστικές επιχειρήσεις κατά την έννοια των περιπτώσεων β' και γ' της παρ. 1 του άρθρου 14 του ν. 4364/ 2016 (Α'13), που λειτουργούν νόμιμα στα κράτη - μέλη της Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή στα κράτη-μέλη της ΣΔΣ και έχουν, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, το δικαίωμα αυτό. Μπορούν, επίσης, να εκδίδονται από το Τ.Μ.Ε.Δ.Ε. ή να παρέχονται με γραμμάτιο του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων με παρακατάθεση σε αυτό του αντίστοιχου χρηματικού ποσού. Αν συσταθεί παρακαταθήκη με γραμμάτιο παρακατάθεσης χρεογράφων στο Ταμείο Παρακαταθηκών και Δανείων, τα τοκομερίδια ή μερίσματα που λήγουν κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται μετά τη λήξη τους στον υπέρ ου η εγγύηση οικονομικό φορέα. Οι εγγυητικές επιστολές εκδίδονται κατ' επιλογή των οικονομικών φορέων από έναν ή περισσότερους εκδότες της παραπάνω παραγράφου. Οι εγγυήσεις αυτές περιλαμβάνουν κατ' ελάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία: α) την ημερομηνία έκδοσης, β) τον εκδότη, γ) την αναθέτουσα αρχή προς την οποία απευθύνονται, δ) τον αριθμό της εγγύησης, ε) το ποσό που καλύπτει η εγγύηση, στ) την πλήρη επωνυμία, τον Α.Φ.Μ. και τη διεύθυνση του οικονομικού φορέα υπέρ του οποίου εκδίδεται η εγγύηση (στην περίπτωση ένωσης αναγράφονται όλα τα παραπάνω για κάθε μέλος της ένωσης), ζ) τους όρους ότι: αα) η εγγύηση παρέχεται ανέκκλητα και ανεπιφύλακτα, ο δε εκδότης παραιτείται του δικαιώματος της διαιρέσεως και της διζήσεως, και ββ) ότι σε περίπτωση κατάπτωσης αυτής, το ποσό της κατάπτωσης υπόκειται στο εκάστοτε ισχύον τέλος χαρτοσήμου, η) τα στοιχεία

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

της σχετικής διακήρυξης και την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών, θ) την ημερομηνία λήξης ή τον χρόνο ισχύος της εγγύησης, ι) την ανάληψη υποχρέωσης από τον εκδότη της εγγύησης να καταβάλει το ποσό της εγγύησης ολικά ή μερικά εντός πέντε (5) ημερών μετά από απλή έγγραφη ειδοποίηση εκείνου προς τον οποίο απευθύνεται και ια) στην περίπτωση των εγγυήσεων καλής εκτέλεσης και προκαταβολής, τον αριθμό και τον τίτλο της σχετικής σύμβασης. Η περ. αα' του προηγούμενου εδαφίου ζ' δεν εφαρμόζεται για τις εγγυήσεις που παρέχονται με γραμμάτιο του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων. Η αναθέτουσα αρχή επικοινωνεί με τους εκδότες των εγγυητικών επιστολών προκειμένου να διαπιστώσει την εγκυρότητά τους. ...

2.2.2 Εγγύηση συμμετοχής. 2.2.2.1. Για την έγκυρη συμμετοχή στη διαδικασία σύναψης της παρούσας σύμβασης, κατατίθεται από τους συμμετέχοντες οικονομικούς φορείς (προσφέροντες), εγγυητική επιστολή συμμετοχής, ποσοστού δύο τοις εκατό (2%), επί της προυποπογοισθείσας αξίας της δαπάνης ανά Ομάδα ειδών που συμμετέχει ο υποψήφιος οικονομικός φορέας, σύμφωνα με τον επισυναπτόμενο παράρτημα ΙΙ της 4/2023 Μελέτης. ...

2.2.2.3. Η εγγύηση συμμετοχής καταπίπτει εάν ο προσφέρων: α) αποσύρει την προσφορά του κατά τη διάρκεια ισχύος αυτής, β) παρέχει, εν γνώσει του, ψευδή στοιχεία ή πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2.2.3 έως 2.2.8, γ) δεν προσκομίσει εγκαίρως τα προβλεπόμενα από την παρούσα δικαιολογητικά (παραγράφοι 2.2.9 και 3.2), δ) δεν προσέλθει εγκαίρως για υπογραφή του συμφωνητικού, ε) υποβάλει μη κατάλληλη προσφορά, με την έννοια της περ. 46 της παρ. 1 του άρθρου 2 του ν. 4412/2016, στ) δεν ανταποκριθεί στη σχετική πρόσκληση της αναθέτουσας αρχής να εξηγήσει την τιμή ή το κόστος της προσφοράς του εντός της τεθείσας προθεσμίας και η προσφορά του απορριφθεί, ζ) στις περιπτώσεις των παρ. 3, 4 και 5 του άρθρου 103 του ν. 4412/2016, περί πρόσκλησης για υποβολή δικαιολογητικών από τον προσωρινό ανάδοχο, αν, κατά τον έλεγχο των παραπάνω δικαιολογητικών, σύμφωνα με τις παραγράφους 3.2 και 3.4 της παρούσας, διαπιστωθεί ότι τα στοιχεία που δηλώθηκαν στο ΕΕΕΣ είναι εκ προθέσεως απατηλά, ή ότι έχουν υποβληθεί πλαστά αποδεικτικά στοιχεία, ή αν, από τα παραπάνω δικαιολογητικά που προσκομίσθηκαν νομίμως και εμπροθέσμως, δεν αποδεικνύεται η μη συνδρομή των λόγων αποκλεισμού της παραγράφου 2.2.3 ή η πλήρωση μιας ή περισσότερων από τις απαιτήσεις των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής.

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

2.2.6 Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα. Όσον αφορά την Τεχνική και επαγγελματική επάρκεια απαιτείται να προκύπτει από την συμπλήρωση των αντίστοιχων πεδίων του ΕΕΕΣ, ότι οι οικονομικοί φορείς διαθέτουν: α) κατά τη διάρκεια της τελευταίας πενταετίας, να έχουν εκτελέσει τουλάχιστον τρεις (3) συμβάσεις προμηθειών του συγκεκριμένου τύπου, αντίστοιχης χρηματικής αξίας κατ' έτος με την παρούσα σύμβαση, (τμήματα στα οποία συμμετέχουν), β) να διαθέτουν άδεια άσκησης λειτουργίας της επιχείρησης σε ισχύ, ανάλογα με το υπό προμήθεια είδος, όπως αναφέρονται στην 4/2023 μελέτη. Ειδικότερα, οι οικονομικοί φορείς πρέπει να διαθέτουν άδεια λειτουργίας αρτοποιείου για τα είδη αρτοποιείου και άδεια λειτουργίας κρεοπωλείου για τα είδη κρεοπωλείου, απαιτήσεις οι οποίες θα προκύπτουν από τη συμπλήρωση των αντίστοιχων πεδίων του ΕΕΕΣ, γ) Άδεια ή βεβαίωση καταλληλότητας για τα μέσα μεταφοράς της επιχείρησης από τις αρμόδιες υπηρεσίες, που θα χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση και την ασφαλή μεταφορά των προϊόντων της σύμβασης, σύμφωνα τα οριζόμενα 4/2023 μελέτη (3.1 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ, 4. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ) δ) τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από επίσημα ινστιτούτα ελέγχου ποιότητας ή υπηρεσίες αναγνωρισμένων ικανοτήτων, με τα οποία (πιστοποιητικά) βεβαιώνεται η καταλληλότητα των προϊόντων, επαληθευμένη με παραπομπές στις τεχνικές προδιαγραφές ή σε πρότυπα, όπως ακριβώς αναγράφονται στην 4/2023 μελέτη (3.1 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ, 4. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ).

2.2.7 Πρότυπα διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης. Οι οικονομικοί φορείς για την παρούσα διαδικασία σύναψης σύμβασης απαιτείται να συμμορφώνονται και να προκύπτει από την συμπλήρωση των αντίστοιχων πεδίων του ΕΕΕΣ, ότι πληρούν τις απαιτήσεις που σχετίζονται με τα απαιτούμενα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από επίσημα ινστιτούτα ποιότητας ή υπηρεσίες αναγνώρισης ικανοτήτων της επιχείρησης, όπως περιγράφονται στην 4/2023 μελέτη (3.1 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ, 4. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ). ...

2.2.9.1 Προκαταρκτική απόδειξη κατά την υποβολή προσφορών. Προς προκαταρκτική απόδειξη ότι οι προσφέροντες οικονομικοί φορείς: α) δεν βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις της παραγράφου 2.2.3 και β) πληρούν τα σχετικά κριτήρια επιλογής των παραγράφων 2.2.4, 2.2.5, 2.2.6 και 2.2.7 της παρούσης, προσκομίζουν κατά την υποβολή της προσφοράς τους, ως

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

δικαιολογητικό συμμετοχής, το προβλεπόμενο από το άρθρο 79 παρ. 1 και 3 του ν. 4412/2016 Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ), σύμφωνα με το επισυναπτόμενο στην παρούσα ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ' το οποίο ισοδυναμεί με ενημερωμένη υπεύθυνη δήλωση, με τις συνέπειες του ν. 1599/1986. Το ΕΕΕΣ καταρτίζεται βάσει του τυποποιημένου εντύπου του Παραρτήματος 2 του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/7 και συμπληρώνεται από τους προσφέροντες οικονομικούς φορείς σύμφωνα με τις οδηγίες του Παραρτήματος 1. ...

2.2.9.2. ... Β.5. Για την απόδειξη της συμμόρφωσής τους με πρότυπα διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης οι οικονομικοί φορείς προσκομίζουν: Β) Πιστοποιητικό από το Εθνικό Σύστημα Διαπίστευσης (ΕΣΥΔ) ή άλλο αντίστοιχο φορέα (Ιδιωτικό ή δημόσιο) που θα βεβαιώνει ότι ο προμηθευτής εφαρμόζει στην επιχείρησή του, σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας των ειδών παντοπωλείου, γάλακτος, οπωρολαχανικών, νωπών κρεάτων και πουλερικών και ειδών αρτοποιίας για τους χώρους παραγωγής, επεξεργασίας, αποθήκευσης, διακίνησης και εμπορίας των χορηγούμενων ειδών, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην 04/2023 Μελέτη: '3.1. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ' ΚΑΙ '4.- ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ'. Στην περίπτωση που ο προμηθευτής δεν παράγει και δεν αποθηκεύει ο ίδιος στην επιχείρησή του προς διακίνηση τα ζητούμενα είδη, τότε θα πρέπει να διαθέτει σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας των τροφίμων ο παραγωγός ή η επιχείρηση από την οποία θα προμηθεύεται τα διακινούμενα είδη. ...

2.4.3.2 Τεχνική προσφορά. Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το κεφάλαιο "Απαιτήσεις-Τεχνικές Προδιαγραφές" του Παραρτήματος Β' της Διακήρυξης - 4/2023 Μελέτη, περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται. Περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα. Καθώς, οι τεχνικές προδιαγραφές δεν έχουν αποτυπωθεί στο σύνολό τους στις ειδικές ηλεκτρονικές φόρμες του συστήματος, ο προσφέρων επισυνάπτει ψηφιακά υπογεγραμμένα τα σχετικά ηλεκτρονικά αρχεία (ιδίως την ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ του). Τα τεχνικά στοιχεία της προσφοράς, ως ακολούθως: Τα λοιπά απαιτούμενα δικαιολογητικά που προσδιορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές της 06/2020

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

Μελέτης. Στα περιεχόμενα της τεχνικής προσφοράς δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εμφανίζονται οικονομικά στοιχεία. Τυχόν εμφάνιση οικονομικών στοιχείων (συμπεριλαμβανομένων λέξεων, όπως 'δωρεάν' αποτελεί λόγο απόρριψης της προσφοράς. Οι οικονομικοί φορείς αναφέρουν: α) το τμήμα της σύμβασης που προτίθενται να αναθέσουν υπό μορφή υπεργολαβίας σε τρίτους, καθώς και τους υπεργολάβους που προτείνουν. β) τη χώρα παραγωγής του προσφερόμενου προϊόντος και την επιχειρηματική μονάδα στην οποία παράγεται αυτό, καθώς και τον τόπο εγκατάστασής της. ...

2.4.6 Λόγοι απόρριψης προσφορών. Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά: α) η οποία αποκλίνει από απαραίτους όρους περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, ή δεν υποβάλλεται εμπρόθεσμα με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται στην παρούσα και συγκεκριμένα στις παραγράφους 2.4.1 (Γενικοί όροι υποβολής προσφορών), 2.4.2. (Χρόνος και τρόπος υποβολής προσφορών), 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς), 2.4.4. (Περιεχόμενο φακέλου οικονομικής προσφοράς, τρόπος σύνταξης και υποβολής οικονομικών προσφορών), 2.4.5. (Χρόνος ισχύος προσφορών), 3.1. (Αποσφράγιση και αξιολόγηση προσφορών), 3.2 (Πρόσκληση υποβολής δικαιολογητικών προσωρινού αναδόχου) της παρούσα ...

3.2 Πρόσκληση υποβολής δικαιολογητικών προσωρινού αναδόχου - Δικαιολογητικά προσωρινού αναδόχου. Μετά την αξιολόγηση των προσφορών, η αναθέτουσα αρχή αποστέλλει σχετική ηλεκτρονική πρόσκληση στον προσφέροντα, στον οποίο πρόκειται να γίνει η κατακύρωση ('προσωρινό ανάδοχο'), μέσω της λειτουργικότητας της 'Επικοινωνίας' του ηλεκτρονικού διαγωνισμού στο ΕΣΗΔΗΣ, και τον καλεί να υποβάλει εντός προθεσμίας δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση της σχετικής έγγραφης ειδοποίησης σε αυτόν, τα αποδεικτικά έγγραφα νομιμοποίησης και τα πρωτότυπα ή αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που περιγράφονται στην παράγραφο 2.2.9.2. της παρούσας διακήρυξης, ως αποδεικτικά στοιχεία για τη μη συνδρομή των λόγων αποκλεισμού της παραγράφου 2.2.3 της διακήρυξης, καθώς και για την πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής των παραγράφων 2.2.4 - 2.2.8 αυτής. ... Αν δεν προσκομισθούν τα παραπάνω δικαιολογητικά ή υπάρχουν ελλείψεις σε αυτά που υποβλήθηκαν, η αναθέτουσα αρχή καλεί τον προσωρινό

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

ανάδοχο να προσκομίσει τα ελλείποντα δικαιολογητικά ή να συμπληρώσει τα ήδη υποβληθέντα ή να παράσχει διευκρινήσεις με την έννοια του άρθρου 102 του ν. 4412/2016, εντός δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση της σχετικής πρόσκλησης σε αυτόν».

11. Με τον **πρώτο λόγο** της προδικαστικής προσφυγής, η προσφεύγουσα προβάλλει ότι οι προσβαλλόμενες αποφάσεις πρέπει να ακυρωθούν κατά το μέρος τους που έγινε δεκτή η προσφορά του παρεμβαίνοντος ..., παρά το γεγονός ότι αυτός υπέβαλε μία εγγυητική επιστολή συμμετοχής για όλες τις ομάδες (τμήματα) της σύμβασης, και όχι διαφορετικές για καθένα από αυτά. Κατά τους ισχυρισμούς της προσφεύγουσας, η υποχρέωση αυτή προκύπτει από τον συνδυασμό των διατάξεων των άρθρων 1.3, 2.2.2.1, 2.4.4, 3.5 της Διακήρυξης, 3.1, 4 της Μελέτης και 1 της Συγγραφής Υποχρεώσεων που προβλέπουν την υποδιαίρεση του αντικειμένου της σύμβασης σε τμήματα, τη δυνατότητα των οικονομικών φορέων να υποβάλουν προσφορά για κάθε τμήμα ξεχωριστά και τη ματαίωση του διαγωνισμού ανά τμήμα ανάλογα με την εξέλιξη καθενός από αυτά.

12. Από τον συνδυασμό των προπαρατεθεισών διατάξεων των άρθρων 2.1.5 και 2.2.2 της Διακήρυξης προκύπτει ότι, για την παραδεκτή συμμετοχή στον διαγωνισμό, απαιτείται η κατάθεση εγγύησης συμμετοχής ποσού που αντιστοιχεί στο 2% της εκτιμώμενης αξίας κάθε τμήματος, για το οποίο υποβάλλεται προσφορά. Στο άρθρο 4ο της Μελέτης με αριθμό 4/2023 που προσαρτάται στη Διακήρυξη, υπολογίζεται συγκεκριμένα το ποσό της εγγύησης συμμετοχής ανά τμήμα. Σε περίπτωση, δηλαδή, υποβολής προσφοράς για περισσότερα τμήματα του διαγωνισμού, οι προσφέροντες είχαν υποχρέωση κατάθεσης εγγύησης συμμετοχής αντίστοιχης με το 2% του αθροίσματος της εκτιμώμενης αξίας των τμημάτων, χωρίς να προκύπτει από τη Διακήρυξη απαίτηση υποβολής διακριτών εγγυητικών επιστολών για κάθε τμήμα, όπως αβάσιμα υποστηρίζει η προσφεύγουσα. Ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι η απαίτηση αυτή επιβάλλεται από τις προαναφερθείσες διατάξεις της Διακήρυξης και του νόμου, οι οποίες παρατίθενται αναλυτικά στην προσφυγή και επιτρέπουν την διακριτή εξέλιξη του διαγωνισμού ανά τμήμα, είναι απορριπτέος. Και τούτο, πρωτίστως, διότι καμία από τις διατάξεις δεν επιβάλλει ρητά, και μάλιστα με ποινή την απόρριψη της προσφοράς, υποχρέωση υποβολής διακριτών εγγυητικών επιστολών ανά τμήμα (πρβλ. ΕΑΔΗΣΥ

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

1043/2023). Επιπρόσθετα, δεν συντρέχει λόγος υποβολής διακριτών επιστολών ούτε προς τον σκοπό της ανεμπόδιστης εξέλιξης κάθε τμήματος, όπως αβάσιμα υποστηρίζει η προσφεύγουσα, αφού οι εγγυήσεις συμμετοχής μπορούν να καταπίπτουν και μερικά, δυνατότητα για την οποία το άρθρο 2.1.5 της Διακήρυξης απαιτεί να αναλαμβάνεται ρητή δέσμευση από τον εκδότη της εγγύησης συμμετοχής.

13. Στην προκείμενη περίπτωση, ο παρεμβαίνων ..., ο οποίος υπέβαλε προσφορά για τα Τμήματα 1, 2, 3, 5, 7,10, 12, 13, 16 της σύμβασης, κατέθεσε με τον φάκελο δικαιολογητικών συμμετοχής – τεχνικής προσφοράς εγγυητική επιστολή της ... με ημερομηνία 25/7/2023 και ποσό 7.900,00 ευρώ, η επάρκεια του οποίου για τη συμμετοχή στα παραπάνω τμήματα του διαγωνισμού δεν αμφισβητείται από την προσφεύγουσα. Εξάλλου, στην εγγυητική επιστολή, η εκδούσα Τράπεζα ανέφερε, πέραν των τμημάτων για τα οποία αυτή εκδόθηκε, και τη δέσμευσή της, σύμφωνα με το άρθρο 2.1.5 της Διακήρυξης, ότι «*το παραπάνω ποσό ... θα καταβληθεί ολικά ή μερικά χωρίς καμία από μέρους μας αντίρρηση*». Σύμφωνα δε με τα προεκτεθέντα, η υποβολή μίας ενιαίας εγγυητικής επιστολής συμμετοχής, όπως συνέβη στην προκείμενη περίπτωση, δεν απαγορεύεται από τη Διακήρυξη. Κατά συνέπεια, **ο πρώτος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να απορριφθεί.**

14. Με τον **δεύτερο λόγο της προδικαστικής προσφυγής**, η προσφεύγουσα προβάλλει ότι οι προσβαλλόμενες πρέπει να ακυρωθούν κατά το μέρος τους που έγινε δεκτή η προσφορά του παρεμβαίνοντος ..., παρά το γεγονός ότι αυτός υπέβαλε ένα ΕΕΕΣ για όλες τις ομάδες (τμήματα) της σύμβασης, και όχι διαφορετικά για καθένα από αυτά. Ο κρινόμενος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να απορριφθεί, διότι δεν βρίσκει έρεισμα στις διατάξεις της Διακήρυξης, και ιδίως στο οικείο άρθρο 2.2.9.1 που δεν επιβάλλει και μάλιστα με ποινή την απόρριψη της προσφοράς, υποχρέωση υποβολής ξεχωριστών ΕΕΕΣ για κάθε τμήμα για το οποίο υποβάλλεται προσφορά, απορριπτομένων των αντίθετων ισχυρισμών της προσφεύγουσας (ΕΑΔΗΣΥ 724/2024 *a contrario*).

15. Ειδικότερα, ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι η υποχρέωση υποβολής ξεχωριστών ΕΕΕΣ προκύπτει από τη φράση της Διακήρυξης που περιέχεται σε αγκύλες με το εξής περιεχόμενο: «Στις περιπτώσεις όπου η προς ανάθεση σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα και τα κριτήρια επιλογής ποικίλλουν από

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

τμήμα σε τμήμα, πρέπει να συμπληρώνεται ένα ΕΕΕΣ για κάθε τμήμα (ή ομάδα τμημάτων με τα ίδια κριτήρια επιλογής) Η Α.Α. επισημαίνει, στο σημείο αυτό, την ανωτέρω υποχρέωση» είναι απορριπτέος. Και τούτο, διότι, η φράση αυτή βρίσκεται διατυπωμένη στο πρότυπο τεύχος της ΕΑΔΗΣΥ και αποτελεί οδηγία προς τις αναθέτουσες αρχές να ζητούν, υπό προϋποθέσεις, ξεχωριστό ΕΕΕΣ ανά τμήμα, υπενθυμίζοντας, μάλιστα, ότι για την επιβολή της υποχρέωσης αυτής απαιτείται να συμπεριληφθεί ρητός όρος στη Διακήρυξη. Στην προκείμενη περίπτωση, η αναθέτουσα αρχή ναι μεν δεν διέγραψε την εντός αγκυλών οδηγία των προτύπων τευχών από τη Διακήρυξη, πλην όμως δεν συμπεριέλαβε όρο για υποχρέωση υποβολής ξεχωριστών ΕΕΕΣ, απορριπτομένων των αντίθετων ισχυρισμών της προσφεύγουσας. Κατά συνέπεια, **ο δεύτερος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να απορριφθεί.**

16. Με τον **τρίτο λόγο της προδικαστικής προσφυγής**, η προσφεύγουσα προβάλλει ότι οι προσβαλλόμενες πρέπει να ακυρωθούν κατά το μέρος τους που έγινε δεκτή η προσφορά της παρεμβαίνουσας ..., παρά το γεγονός ότι με τα δικαιολογητικά κατακύρωσης δεν προσκόμισε προσηκόντως το πιστοποιητικό συμμόρφωσης της μονάδας παραγωγής του κρέατος με το πρότυπο IFS. Ειδικότερα, κατά τους ισχυρισμούς της προσφεύγουσας, δεν προσκομίστηκε επίσημη μετάφραση του παραπάνω πιστοποιητικού, όπως απαιτείται από τη Διακήρυξη, αφού στην προσκομισθείσα μετάφραση (αρχείο «ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ VANLOMMEL NV ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟ ΕΩΣ 2-04-2024») δεν προσαρτάται το έγγραφο που μεταφράστηκε. Επιπρόσθετα, η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι η μετάφραση του κειμένου δεν έγινε σύμφωνα με τον νόμο, καθότι, μεταξύ άλλων, δεν έχουν αποδοθεί στην ελληνική τα «*This document is anauthentic electronic certificate... unlawful*» στο κάτω μέρος του εγγράφου, δεν χρησιμοποιήθηκε η γραμματοσειρά Times New Roman, αλλά Calibri, στο τέλος του κειμένου της μετάφρασης δεν αναφέρονται ρητά το σύνολο των σελίδων του εγγράφου που μεταφράστηκε και τέλος η ένδειξη της μεταφράστριας δεν εμπεριέχει τη φράση «χωρίς μεταβολές».

17. Ο ν. 4781/2021 (ΦΕΚ Α' 31) 'Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις' ορίζει στις κρίσιμες για την επίλυση της κρινόμενης διαφοράς τα εξής: «*Άρθρο*

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

146 - Αρμοδιότητες πιστοποιημένων μεταφραστών. 1. Οι πιστοποιημένοι μεταφραστές μεταφράζουν επίσημα, από ξένη γλώσσα στην ελληνική και αντίστροφα, παρέχοντας τις υπηρεσίες τους ως ελεύθεροι επαγγελματίες - αυτοαπασχολούμενοι: α) δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα, είτε αυτά προσκομίζονται από ιδιώτες είτε από δημόσιες υπηρεσίες, β) αλλοδαπά δημόσια έγγραφα, όπως αυτά ορίζονται από τη Σύμβαση της Χάγης, η οποία κυρώθηκε με τον ν. 1497/1984 (Α' 188), εφόσον φέρουν την επισήμειωση της Σύμβασης της Χάγης 'APOSTILLE', στην περίπτωση που προέρχονται από Αρχή χώρας συμβεβλημένης στη Σύμβαση αυτή, με την επιφύλαξη του Κανονισμού ΕΕ υπ'αρ. 1191/2016 και του ν. 4231/2014 (Α' 19). Σε κάθε άλλη περίπτωση, εφόσον είτε φέρουν θεώρηση από την ελληνική προξενική Αρχή της χώρας προέλευσης του εγγράφου, είτε φέρουν θεώρηση από την προξενική Αρχή της χώρας αυτής στην Ελλάδα με επικύρωση από το αρμόδιο τμήμα του Κ.Ε.Π.Π.Α.Ε.. Για έγγραφα χωρών για τις οποίες η Ελλάδα έχει εκφράσει επιφυλάξεις για την προσχώρησή τους στη Σύμβαση της Χάγης και για όσο διάστημα δεν έχουν αρθεί οι επιφυλάξεις αυτές, η επικύρωση γίνεται μόνο από την οικεία ελληνική προξενική Αρχή. 2. **Η επίσημη μετάφραση των ιδιωτικών εγγράφων πραγματοποιείται όταν αυτά φέρουν επικύρωση ή θεώρηση.** Οι πιστοποιημένοι μεταφραστές δύνανται να μεταφράζουν και ανεπικύρωτα ή αθεώρητα ή ανυπόγραφα ή μηχανογραφημένα ιδιωτικά έγγραφα, η μετάφραση των οποίων δεν αποτελεί επίσημη μετάφραση. Άρθρο 147 - Σώμα πιστοποιημένων μεταφραστών. 1. Συστήνεται σώμα πιστοποιημένων μεταφραστών, οι οποίοι περιλαμβάνονται στο 'Μητρώο Πιστοποιημένων Μεταφραστών' που τηρείται στη Διεύθυνση Προσωπικού και Διοικητικής Οργάνωσης του Υπουργείου Εξωτερικών και αναρτάται στην επίσημη ιστοσελίδα του Υπουργείου Εξωτερικών. ... 3. ... ε) Για τη διαμόρφωση της σελίδας χρησιμοποιείται γραμματοσειρά 12, Times New Roman, διάκενο μιάμισης γραμμής και περιθώρια σελίδας τριών (3) εκατοστών (αριστερά - δεξιά) και η επίσημη μετάφραση πρέπει: εα) να προσαρτάται στο έγγραφο που μεταφράστηκε, εβ) στην αρχή του κειμένου της μετάφρασης επάνω δεξιά, να φέρει τον 'Μοναδικό Σειριακό Αριθμό' (barcode), κατά τα ανωτέρω, εγ) στο τέλος του κειμένου της μετάφρασης να φέρει ρητή αναφορά του συνόλου των σελίδων του εγγράφου που μεταφράστηκε και του συνόλου των σελίδων της μετάφρασης, καθώς και την ένδειξη 'Επίσημη μετάφραση ως προς την πιστή και ακριβή

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

απόδοση του περιεχομένου χωρίς μεταβολές, είτε εκ του πρωτοτύπου είτε εκ του επικυρωμένου αντιγράφου, από την ... γλώσσα στην ... γλώσσα.'. Τόπος, Ημερομηνία, Χρονολογία, εδ) στο τέλος του κειμένου, κάτω από την ανωτέρω ένδειξη, να φέρει την 'Εγκεκριμένη Ηλεκτρονική Υπογραφή' του πιστοποιημένου μεταφραστή».

18. Από τον συνδυασμό των προπαρατεθεισών διατάξεων των άρθρων 2.1.4 και 2.2.9.2 της Διακήρυξης με τις προπαρατεθείσες διατάξεις των άρθρων 146 παρ. 2 και 147 παρ. 3 περ. ε' ν. 4781/2021 προκύπτει ότι για την προσήκουσα υποβολή αποδεικτικών μέσων που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα απαιτείται επίσημη μετάφρασή τους. Περαιτέρω, επίσημη μετάφραση αλλοδαπών ιδιωτικών εγγράφων νοείται όταν αυτά φέρουν επικύρωση ή θεώρηση, ενώ, σε κάθε άλλη περίπτωση, ήτοι και όταν μεταφράζεται πρωτότυπο ανεπικύρωτο ιδιωτικό έγγραφο, η μετάφραση δεν θεωρείται επίσημη. Περαιτέρω, το άρθρο 147 παρ. 3 περ. ε' ν. 4781/2021 περιέχει προδιαγραφές για τη μορφοποίηση των σελίδων των μεταφράσεων και επιπλέον, υποχρεώσεις των μεταφραστών που αφορούν στις επίσημες μεταφράσεις («η επίσημη μετάφραση πρέπει») και περιλαμβάνουν την προσάρτηση του μεταφρασθέντος εγγράφου, την αναφορά του συνόλου των σελίδων τόσο του μεταφρασθέντος εγγράφου όσο και της μετάφρασης και, τέλος, τη βεβαίωση περί επίσημης μετάφρασης με το περιεχόμενο που παρατίθεται παραπάνω.

19. Στην προκείμενη περίπτωση, όπως προκύπτει από τον ηλεκτρονικό φάκελο του διαγωνισμού, η παρεμβαίνουσα ... προσκόμισε με τον φάκελο δικαιολογητικών κατακύρωσης, σε σχέση με τη συμμόρφωση του εργοστασίου παρασκευής του προσφερόμενου κρέατος με το οικείο πρότυπο σχετικά με τη σφαγή, την επεξεργασία και την αποθήκευση, τα εξής τρία (3) στοιχεία σε διακριτά αρχεία: **α)** πρωτότυπο πιστοποιητικό συμμόρφωσης με το πρότυπο IFS για τρόφιμα (αρχείο «VANLOMMEL - IFS Food 7 - geldig tot 20240422-2.pdf»), **β)** επικυρωμένο από Δικηγόρο αντίγραφο του παραπάνω πιστοποιητικού (αρχείο «VANLOMMEL NV SLACHTHUIS ΕΩΣ 22-04-2024 ΕΠΙΚΥΡΩΜΕΝΟ.pdf») και **γ)** μετάφραση του παραπάνω πιστοποιητικού (αρχείο «ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ VANLOMMEL NV ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟ ΕΩΣ 22-04-2024.pdf»).

20. Ειδικότερα, η μετάφραση έχει πραγματοποιηθεί από την πιστοποιημένη μεταφράστρια του Υπουργείου Εξωτερικών .. και τιτλοφορείται «επίσημη

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

μετάφραση». Στο τέλος του εγγράφου περιέχεται η εξής δήλωση της μεταφράστριας *«Η μεταφράστρια δεν πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου ή τη γνησιότητα του συνημμένου προς μετάφραση εγγράφου παρά μόνο ότι η μετάφραση είναι πιστή και ακριβής μετάφραση του εγγράφου από την Αγγλική στην Ελληνική. Ακριβής μετάφραση από το πρωτότυπο. Αθήνα, 23/9/2023»*. Τέλος, στο αρχείο της μετάφρασης δεν προσαρτάται το μεταφρασθέν πρωτότυπο, ούτε γίνεται αναφορά για τέτοια προσάρτηση.

21. Με το παραπάνω περιεχόμενο, η προσκομισθείσα μετάφραση του επίμαχου πιστοποιητικού συμμόρφωσης δεν μπορεί να θεωρηθεί επίσημη μετάφραση κατά την έννοια των προπαρατεθεισών διατάξεων του νόμου και κατά συνέπεια, δεν πληροί τις απαιτήσεις των προαναφερθεισών διατάξεων της Διακήρυξης, απορριπτομένων των αντίθετων ισχυρισμών της αναθέτουσας αρχής και της παρεμβαίνουσας. Και τούτο, διότι στη μετάφραση αναφέρεται ότι αυτή έγινε από το πρωτότυπο ιδιωτικό έγγραφο, και όχι από επικυρωμένο αντίγραφο του και, επομένως, δεν είναι επίσημη μετάφραση, σύμφωνα με το άρθρο 146 παρ. 2 ν. 4781/2021. Περαιτέρω, στη μετάφραση δεν προσαρτάται, όπως απαιτείται από το άρθρο 147 παρ. 3 περ. εα' του ίδιου νόμου, στο μεταφρασθέν έγγραφο, ενώ δεν περιέχεται, όπως απαιτείται από το άρθρο 147 παρ. 3 περ. εγ' του ίδιου νόμου ο αριθμός σελίδων του μεταφρασθέντος εγγράφου και της μετάφρασης. Τέλος, η βεβαίωση της μεταφράστριας δεν έχει το προπαρατεθέν απαιτούμενο από το άρθρο 147 παρ. 3 περ. εγ' του ίδιου νόμου περιεχόμενο.

22. Απορριπτέοι είναι οι ισχυρισμοί της προσφεύγουσας σχετικά με τη μορφοποίηση του εγγράφου της μετάφρασης, διότι η μορφοποίηση του εγγράφου της μετάφρασης δεν τίθεται από τις προπαρατεθείσες διατάξεις του άρθρου 147 παρ. 3 περ. ε' ν. 4781/2021 ως υποχρεωτικό χαρακτηριστικό της επίσημης μετάφρασης, σε αντίθεση με τις προπαρατεθείσες ρητές απαιτήσεις των περ. εα', εβ', εγ' και εδ' του παραπάνω άρθρου σχετικά με την επίσημη μετάφραση (*«η επίσημη μετάφραση πρέπει»*).

23. Ωστόσο, η παραπάνω πλημμέλεια δεν καθιστά την προσφορά της παρεμβαίνουσας απορριπτέα, αλλά υποχρεώνει την αναθέτουσα αρχή, κατ' εφαρμογή των άρθρων 3.2 της Διακήρυξης και 103 ν. 4412/2016, να καλέσει την παρεμβαίνουσα να υποβάλει το ελλείπον δικαιολογητικό, απορριπτομένων των αντίθετων ισχυρισμών της προσφεύγουσας. Η δε ΕΑΔΗΣΥ δεν μπορεί να

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

υποκαταστήσει την αναθέτουσα αρχή στην άσκηση της παραπάνω αρμοδιότητας. Κατά συνέπεια, **ο τρίτος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός και η υπόθεση να αναπεμφθεί** στην αναθέτουσα αρχή, προκειμένου να ασκήσει την αρμοδιότητά της, σύμφωνα με τα άρθρα 3.2 της Διακήρυξης και 103 ν. 4412/2016.

24. Με τον **τέταρτο λόγο της προδικαστικής προσφυγής** η προσφεύγουσα ζητά την απόρριψη της προσφοράς του οικονομικού φορέα ... για την Ομάδα 8 – Είδη οπωροπωλείου εκτιμώμενης αξίας 70.201,30 ευρώ, διότι στην προσφορά του δεν δήλωσε τη χώρα παραγωγής του κάθε προσφερόμενου προϊόντος, ενώ από τα στοιχεία που αναγράφονται στα προσκομισθέντα πιστοποιητικά HACCP προκύπτει ότι δήλωσε ως μονάδες παραγωγής των προϊόντων τις εταιρείες εμπορίας και όχι παραγωγής τους.

25. Ο παρεμβαίνων αντιτάσσει στα παραπάνω τα εξής: *«Στον 4ο λόγο προσφυγής στα είδη οπωροπωλείου κοινώς φρέσκα φρούτα και λαχανικά ΙΣΟ δεν έχει ο κάθε παραγωγός πατάτας, ντομάτας, αγγουριού κτλ και ούτε υποχρεούται να έχει αλλά ο έμπορος ο οποίος τα εμπορεύεται από τον κάθε παραγωγό. Ούτε πρέπει να τα μπερδεύουμε με τα τυποποιημένα τρόφιμα στα οποία υπάρχει μεταποίηση που και σε αυτή την περίπτωση ΙΣΟ έχει ο παραγωγός π.χ του ντοματοχυμού και όχι ο παραγωγός της ντομάτας στο χωράφι. Άρα ο ισχυρισμός για υποχρέωση ύπαρξης ΙΣΟ του παραγωγού στα είδη οπωροπωλείου είναι παραπλανητικός και εσκεμμένως για να προκαλέσει σύγχυση. ΙΣΟ έχουν οι χονδρέμποροι και εμείς οι έμποροι που τα διακινούν τα οποία και έχουν κατατεθεί. Η χώρα παραγωγής φαίνεται ξεκάθαρα στην υπεύθυνη δήλωση αλλά και στις τεχνικές προδιαγραφές και οι ισχυρισμοί περί του αντιθέτου από την προσφεύγουσα κρίνονται απαράδεκτοι».*

26. Από τον ηλεκτρονικό φάκελο του διαγωνισμού προκύπτει ότι ο παρεμβαίνων υπέβαλε με την τεχνική προσφορά του: **α)** υπεύθυνη δήλωση (αρχείο «N105 προέλευση_signed») με το εξής περιεχόμενο *«όλα τα προσφερόμενα είδη είναι ελληνικής και ευρωπαϊκής προελεύσεως τα οποία είναι σε αφθονία διαθέσιμα στην ελεύθερη αγορά όπου είναι ευχερής η προμήθειά τους»,* **β)** υπεύθυνη δήλωση (αρχείο «N105 πιστοποι_ signed») με το εξής περιεχόμενο: *«Τα αναγραφόμενα στοιχεία των πιστοποιητικών HACCP που προσκομίζονται είναι ακριβή αντίγραφα των πρωτοτύπων των εταιρειών και ταυτίζονται με τα στοιχεία των τεχνικών φυλλαδίων των εταιρειών. Επίσης τα*

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

προσφερόμενα προϊόντα Φρέσκα φρούτα & λαχανικά είναι από την κεντρική αγορά του ... από τους ... , ... , .. στην ... οι οποίοι δεν έχουν γενετικά τροποποιημένες ύλες στα προϊόντα τους. ΙΣΟ στα είδη οπωροπωλείου παρέχεται μόνο το 22000/2005 γιατί το 9001/2008 δεν έχει εφαρμογή», και γ) αρχείο με τίτλο «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ_signed» με το εξής περιεχόμενο: «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΙΔΩΝ ΟΠΩΡΟΠΩΛΕΙΟΥ ΓΙΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΜΑΓΕΙΡΙΟ. 1. Άνηθος εγχώριος, φρέσκος αρίστης ποιότητας, ώριμος και πράσινος, δέμα 100 γρ. 2. Καρότα εγχώρια, φρέσκα αρίστης ποιότητας, ώριμα και γλυκά, μετρίου μεγέθους, τραγανά, χωρίς μαύρα στίγματα. 3. Κολοκύθια εγχώρια, φρέσκα αρίστης ποιότητας, ομοιογενή, πράσινα, μετρίου μεγέθους. 4. Κρεμμύδια ξηρά εγχώρια, αρίστης ποιότητας, μετρίου μεγέθους. 5. Κρεμμύδια φρέσκα εγχώρια, φρέσκα, αρίστης ποιότητας, ώριμα και πράσινα. 6. Λάχανο εγχώριο, φρέσκο, αρίστης ποιότητας, λευκό μετρίου μεγέθους, σφικτό κατάλληλο για επιτραπέζια κατανάλωση (σαλάτα), χωρίς μαύρα στίγματα. 7. Μαιντανός εγχώριος, φρέσκος αρίστης ποιότητας, ώριμος και πράσινος, δέμα 100 γρ. 8. Μελιτζάνες αργίτικες εγχώριες, χωρίς κτυπήματα και καφέ στίγματα, αρίστης ποιότητας. 9. Πατάτες εγχώριες, φρέσκιες, αρίστης ποιότητας, μετρίου μεγέθους. 10. Πιπεριές πράσινες, τραγανές, στρογγυλές, μετρίου μεγέθους αρίστης ποιότητας. 11. Πράσσα φρέσκα, αρίστης ποιότητας, ώριμα και πράσινα. 12. Σέλινο εγχώριο, φρέσκο, αρίστης ποιότητας, ώριμο και πράσινο. 13. Σκόρδα εγχώρια, αρίστης ποιότητας, μετρίου μεγέθους».

27. Με το παραπάνω περιεχόμενο, όπως βάσιμα προβάλλει η προσφεύγουσα, η τεχνική προσφορά του παρεμβαίνοντος δεν είναι σύμφωνη με το άρθρο 2.4.3.2 της Διακήρυξης που απαιτεί, μεταξύ άλλων, να αναφέρονται σε αυτήν η χώρα παραγωγής του προσφερόμενου προϊόντος, καθώς επίσης και η επιχειρηματική μονάδα παραγωγής με τον τόπο εγκατάστασής της. Ειδικότερα, ο παρεμβαίνων αναφέρει μεν γενικά με την πρώτη παραπάνω υπεύθυνη δήλωση ότι τα προσφερόμενα προϊόντα είναι «ελληνικής και ευρωπαϊκής προελεύσεως», χωρίς να αναφέρει τη χώρα και τη μονάδα παραγωγής ανά είδος. Και ναι μεν στο αρχείο «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ..._signed» αναφέρεται για έντεκα (11) από τα δεκατρία (13) προσφερόμενα είδη ότι είναι εγχώρια, χωρίς, όμως, να προσδιορίζεται η μονάδα παραγωγής τους, ενώ η χώρα παραγωγής των πράσινων και των πιπεριών δεν προκύπτει ούτε από το αρχείο αυτό. Τέλος, στη δεύτερη παραπάνω υπεύθυνη δήλωση αναφέρεται ότι

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

τα προσφερόμενα είδη «είναι από την κεντρική αγορά του ... από τους ... , ... , ... στην ...», αλλά ούτε σε αυτήν αναφέρονται οι χώρες και οι μονάδες παραγωγής των προϊόντων. Επομένως, η τεχνική προσφορά του παρεμβαίνοντος Αναστάσιου Κιάμου για την ομάδα οπωροπωλοπωλείου είναι απορριπτέα, διότι δεν έχει τηρηθεί η υποχρέωση αναφοράς της χώρας και της μονάδας παραγωγής καθενός από τα προσφερόμενα είδη, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 2.4.3.2 της Διακήρυξης, απορριπτομένων των αντίθετων ισχυρισμών του παρεμβαίνοντος (πρβλ. ΕΑ ΣΤΕ 291/2021, σκ. 12). Κατά συνέπεια, **ο τέταρτος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός.**

28. Με τον **πέμπτο λόγο της προδικαστικής προσφυγής**, η προσφεύγουσα ζητά την απόρριψη της προσφοράς του παρεμβαίνοντος οικονομικού φορέα ... για την Ομάδα 8 – Είδη οπωροπωλείου, διότι προσκόμισε εκ περισσού με τον φάκελο δικαιολογητικών συμμετοχής α) συμβάσεις και βεβαιώσεις καλής εκτέλεσης και β) άδεια κυκλοφορίας και βεβαίωση καταλληλότητας για τα μέσα μεταφοράς και κατάλογο αυτών, αλλά δεν προσκόμισε τα παραπάνω στοιχεία με τον φάκελο δικαιολογητικών κατακύρωσης. Ο προκείμενος λόγος της προδικαστικής προσφυγής προβάλλεται βάσιμα, διότι, όπως προκύπτει από τον ηλεκτρονικό φάκελο του διαγωνισμού και συνομολογούν η αναθέτουσα αρχή και ο παρεμβαίνων, ο τελευταίος δεν προσκόμισε με τον φάκελο δικαιολογητικών κατακύρωσης τα προαναφερθέντα αποδεικτικά μέσα. Ωστόσο, η παραπάνω πλημμέλεια δεν καθιστούσε την προσφορά του παρεμβαίνοντος απορριπτέα, αλλά υποχρέωνε την αναθέτουσα αρχή, κατ' εφαρμογή των άρθρων 3.2 της Διακήρυξης και 103 ν. 4412/2016, να τον καλέσει να υποβάλει τα ελλείποντα δικαιολογητικά. Κατά συνέπεια, **ο πέμπτος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός**, αλλά, ενόψει τις αποδοχής του τέταρτου λόγου της προδικαστικής προσφυγής, με τον οποίο κρίθηκε απορριπτέα η προσφορά του παρεμβαίνοντος, παρέλκει η αναπομπή της υπόθεσης στην αναθέτουσα αρχή για κλήση του να προσκομίσει τα ελλείποντα δικαιολογητικά κατακύρωσης.

29. Με τον **έκτο λόγο της προδικαστικής προσφυγής** η προσφεύγουσα ζητά την απόρριψη της προσφοράς του παρεμβαίνοντος οικονομικού φορέα ... για την Ομάδα 8 – Είδη οπωροπωλείου, διότι δεν έχει προσκομίσει τα ζητούμενα πιστοποιητικά των παραγωγών/συσκευαστών των προς προμήθεια ειδών,

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

άλλα δικά του και άλλων εταιρειών, τα οποία δεν περιλαμβάνουν στο σώμα τους το σχετικό απαιτούμενο πεδίο της παραγωγής/συσκευασίας.

30. Ο προκείμενος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να απορριφθεί, διότι από τον συνδυασμό των προπαρατεθεισών διατάξεων των επικαλούμενων από την προσφεύγουσα άρθρων 2.2.6.δ' και 2.2.9.2.B.5 της Διακήρυξης προκύπτει ότι, στην περίπτωση που ο προμηθευτής δεν παράγει και δεν αποθηκεύει ο ίδιος τα προσφερόμενα είδη, θα πρέπει να διαθέτει σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας των τροφίμων διαζευκτικά, είτε ο παραγωγός, είτε ο προμηθευτής τους. Εφόσον, λοιπόν, ο παρεμβαίνων έχει προσκομίσει για την επιχείρησή του και τους προμηθευτές της ... και ... πιστοποιητικά συμμόρφωσης με το πρότυπο ISO 22000 σχετικά με την εφαρμογή συστήματος διαχείρισης και ασφάλειας τροφίμων, η προσφορά του είναι σύμφωνη με τη Διακήρυξη. Εξάλλου, από κανέναν από τους επικαλούμενους από την προσφεύγουσα όρους της Διακήρυξης δεν προκύπτει υποχρέωση να έχουν τα ISO πεδίο εφαρμογής την παραγωγή/συσκευασία, όπως αβάσιμα υποστηρίζει η προσφεύγουσα. Κατόπιν των παραπάνω και εφόσον η προσφεύγουσα δεν αμφισβητεί ότι ο παρεμβαίνων έχει προσκομίσει τα απαιτούμενα πιστοποιητικά συστήματος διαχείρισης ποιότητας των προμηθευτών του, ο **έκτος λόγος της προδικαστικής προσφυγής πρέπει να απορριφθεί.**

31. Επειδή, κατόπιν των παραπάνω, η προδικαστική προσφυγή πρέπει να γίνει μερικώς δεκτή, η πρώτη παρέμβαση να γίνει δεκτή, η δεύτερη και η τρίτη παρέμβαση να απορριφθούν και να διαταχθεί η επιστροφή του καταβληθέντος από την προσφεύγουσα παραβόλου.

Για τους λόγους αυτούς

Δέχεται εν μέρει την προδικαστική προσφυγή.

Δέχεται την παρέμβαση του

Απορρίπτει τις παρεμβάσεις της και του

Ακυρώνει την προσβαλλόμενη και αναπέμπει στην αναθέτουσα αρχή, κατά το σκεπτικό.

Ορίζει την επιστροφή του παραβόλου.

Αριθμός απόφασης: Σ 881/2024

Κρίθηκε, αποφασίσθηκε και δημοσιεύθηκε στις 13 Ιουνίου 2024, στην Αθήνα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ-ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΛΚΙΑΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ-ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΗΣ